

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 21

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 27. Januar
1943

Berne
Mardi, 27 janvier
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschatler einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans supplément): Suisse: un an 22 fr. 30, un semestre 12 fr. 30, un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 21

N° 21

Inhaltsverzeichnis für das II. Halbjahr 1942

Das Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für das II. Halbjahr 1942 wird gegen Mitte Februar 1943 erscheinen.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Schönenberger & Gall AG., Winterthur. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung Nr. 4 TO der Sektion für Holz des KIAA betreffend Bewilligungspflicht für die Torfaubereitung. Instructions n° 4 TO de la Section du bois de l'OGIT concernant le permis préalable pour l'exploitation des tourbières. Schweizerische Pensionskassenstatistik 1941/42. Statistique suisse des caisses de pensions 1941/42. Statistica svizzera delle casse-pensioni 1941/42. Postcheckverkehr, Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines du droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Répertoire du II^{me} semestre 1942

Le répertoire des publications faites dans la Feuille officielle suisse du commerce pendant le 2^{me} semestre 1942 paraîtra vers la mi-février 1943.

L'Administration.

Kt. Schwyz

Konkursamt Einsiedeln

(87)

Gemeinschuldner: Nachlass des Stöckler Josef, wohnhaft gewesen Hotel Sonne, Einsiedeln. Eigentümer der Liegenschaft Hotel Sonne, Grundbuch Nr. 138, Einsiedeln Dorf B. Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1943. Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG. Eingabefrist auch für Dienstbarkeiten: bis 18. Februar 1943.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil

(83²)

Im Konkurs der Gartenstädte-Baugesellschaft, Bahnweg 10, in Kilchberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 6. Februar 1943 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Solothurn

Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach

(88)

Das Konkursverfahren über die Obrecht & Cie. AG., Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 22. Januar 1943 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich

Konkursamt Affoltern a. A.

(84²)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs des Locher Ernst, Landwirt und Müller, Ebertswil-Hausen a. A., gelangt Dienstag, den 2. März 1943, nachmittags 2 Uhr 30, im Restaurant zum Schwanen, in Ebertswil-Hausen a. A., auf einmalige öffentliche Steigerung:

Das in Ebertswil-Hausen a. A. gelegene landwirtschaftliche Heimwesen des Konkursiten mit Mühle, nämlich:

Wohnhaus Assek.-Nr. 54, Scheunen Nrn. 55, 57 und 807, Müllerei- und Lagergebäude Nr. 56, Schopf Nr. 740, Schweinestallgebäude Nr. 736 und Bienehaus Nr. 707, im Hauen, zusammen für Fr. 127 000. — assekuriert, mit

zirka 22 ha 66 a 31 m² Gebäudegrundflächen, Hofraum, Garten, Baumgarten, Acker, Wiesen, Streuland und Wald, an 6 Parzellen (teils im Gemeindebann Kappel a. A. gelegen), und

¼ Teilrecht an der Holzkorporation Ebertswil-Hausen a. A., samt Zugehör (Müllerei-Einrichtungen und landwirtschaftliche Fahrhabe).

Konkursamtliche Schätzung:

Fr. 160 000. — für die Liegenschaften,

» 8930. — für die Zugehör,

Fr. 168 930. — total.

Es wird ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. Februar 1943 an beim Konkursamt Affoltern a. A. zur Einsicht auf.

Affoltern a. A., den 27. Januar 1943.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. du Valais Office des poursuites de Monthey (85)

Vente immobilière

L'Office des poursuites de Monthey offrira en vente, en enchère unique, le 27 février 1943, à 14 heures, à l'Hôtel du Cerf, 1^{er} étage, à Monthey, les immeubles, accessoires compris, de la

Verrerie de Monthey S.A.,

soit: 1. à Monthey, au Cotterg, habitation et places, de 339 m², parcelle 648, le tout taxé 30 713 fr.;

2. à Monthey, Pré Nayaz, habitations, hangars, guérites, fours et ateliers, avec machines, entrepôts et terrasse, magasins, réservoirs, places, jardins et verger, parcelles 936 et 937, le tout de la superficie de 25 417 m², et taxé au cadastre communal 421 899 fr.

Délai pour les productions: 10 février 1943.

Vente requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang, pte n° 1317.

Monthey, le 23 janvier 1943. Le préposé:

C. Mariaux, avocat.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation der sursis concordatari
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (86)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem

Bollinger-Kühnert Johann Jakob,

Restaurant Dufour, Dufourstrasse 52, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 22. Januar 1943 gemäss Artikel 295, Absatz 4, des Betreibungsgesetzes um einen Monat, also bis 19. Februar 1943, verlängert.

Basel, den 22. Januar 1943. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Januar 1943. Spiegelmanufaktur.

Robert Homberger, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1934, Seite 2806), Spiegelmanufaktur. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Robert Homberger & Co.», in Zürich 3, erloschen.

21. Januar 1943. Glas- und Spiegelmanufaktur.

Robert Homberger & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Robert Homberger, von Herrliberg, in Zürich 9, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Walter Brunner, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich, als Kommanditist mit einer Bareinlage von Fr. 7000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1943 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Homberger», in Zürich, übernimmt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Robert Homberger und der Kommanditist Walter Brunner, welchem Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt ist, zeichnen kollektiv. Glas- und Spiegelmanufaktur. Idastrasse 24.

22. Januar 1943.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Wehrli, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Dezember 1942 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Firma «Heinrich Wehrli», in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Heinrich Wehrli-Nägeli, von und in Zürich, ist Präsident; Hans Wehrli-Baumberger, von Zürich, in Zollikon, und Dr. phil. Heinrich Wehrli-Blass, von Zürich, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten zeichnen kollektiv je zu zweien. Der Stiftungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Eugen Häfeli, von Seengen (Aargau), in Zollikon. Domizil: Seefeldstrasse 219, in Zürich 8 (bei der Firma Heinrich Wehrli).

22. Januar 1943. Asyl für erholungsbedürftige Personen usw.

Asyl Rämismühle, Verein, in Zell (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1938, Seite 10), Betrieb eines Asyls für erholungsbedürftige Personen beiderlei Geschlechtes usw. Alfred Honegger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar mit Kollektivunterschrift gewählt: Jakob Utzinger, von Bachenbühlach, in Bülach. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

22. Januar 1943.

«Union» Schweizerische Briket-Import-Gesellschaft («Union» Société Suisse d'importation de briquettes), Aktiengesellschaft in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1301). Die Unterschriften von Johann Friedr. Sterchi und Emile Grin sind erloschen. Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Dr. Fritz Baumann, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), sowie Kollektivprokura an Elisabeth Zacher, von und in Zürich. Die Genannten zeichnen je mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

22. Januar 1943.

Aspasia A.-G., Seifen- und Parfümeriefabrik (Aspasia S.A. Savonnerie et Parfumerie) (Aspasia S.A. Fabbrica di Saponi e Profumerie) (Aspasia Ltd. Toilet Soaps and Perfumery Works), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 894). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Willy Sträuli, von und in Winterthur.

22. Januar 1943. Immobilien usw.

Genossenschaft Neubühl, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 382), Immobilien usw. Egidius Streiff und Max Stahel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Hermann Meier-Kägi ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Aebli, von Ennenda, in Zürich. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien, mit Ausnahme des Vertreters der Stadt Zürich, der nicht zeichnungsberechtigt ist.

22. Januar 1943.

Landw. Genossenschaft Flaach, in Flaach (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3435). Hermann Frauenfelder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottfried Brandenberger, von und in Flaach, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. Januar 1943. Technische Produkte.

Geiger & Cie., Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1942, Seite 2178), Handel in technischen Produkten. Der Gesellschafter Dr. jur. Paul Geiger wohnt in Bern und lebt mit seiner Ehefrau Olivia geb. Marty in Gütertrennung.

22. Januar 1943. Handel en gros in Geweben.

Simon Gutglück, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Simon Gutglück, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel en gros mit Geweben. Badenerstrasse 18.

22. Januar 1943. Chemisch-technische Produkte, Textilien, Schreibwaren.

Frau Ryfka Schwarz, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ryfka Schwarz gesch. Loszak, polnische Staatsangehörige, in Zürich 4. Vertretungen von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Textilien und Schreibwaren. Eichbühlstrasse 66.

22. Januar 1943. Restaurationsbetrieb.

Johann Schwarzmeler, in Zürich (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1934, Seite 2977), Betrieb des Restaurants Oberhof. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Januar 1943. Elektrotechnische Artikel.

Emil Scheuerlich, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1938, Seite 818), Vertretungen in elektrotechnischen Artikeln. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Januar 1943. Drogen, Kolonial- und Farbwaren usw.

H. Kasser-Ernst, in Turbenthal (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1242), Drogen, Kolonial- und Farbwaren usw. Die Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «C. H. Kasser & Cie.», in Turbenthal, erloschen.

22. Januar 1943. Drogerie und Kolonialwaren.

G. Göggel & Cie., Kollektivgesellschaft, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1937, Seite 2733), Drogerie und Kolonialwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «C. H. Kasser & Cie.», in Turbenthal, übernommen.

22. Januar 1943. Drogen, Kolonial- und Farbwaren, Futtermittel.

C. H. Kasser & Cie., in Turbenthal. Unter dieser Firma sind Carl Hermann Kasser und Hermann Kasser-Ernst, beide von Niederbipp (Bern), in Turbenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1943 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Kasser-Ernst», in Turbenthal, sowie der bisherigen Kollektivgesellschaft «G. Göggel & Cie.», in Hombrechtikon, übernimmt. Handel in Drogen, Kolonial- und Farbwaren, Futtermitteln. Im Grund.

22. Januar 1943. Rohstoffe der Papier- und Textilindustrie usw.

Rohstoff-Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1152), Handel mit Rohstoffen der Papier- und Textilindustrie usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Dezember 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Albert Wetterlé», in Zürich, übernommen. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Januar 1943. Waren verschiedener Art sowie Beteiligungen.

Albert Wetterlé, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Wetterlé, von Basel, in Zürich 7. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Rohstoff-Aktiengesellschaft», in Zürich. Import, Export, Handel und Vertretungen in Waren verschiedener Art sowie Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland. Voltastrasse 37.

22. Januar 1943.

Krankenkasse der Arbeiter und Angestellten der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, Genossenschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1942, Seite 1623). Diese Genossenschaft hat am 19. Dezember 1942 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Kasse besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

22. Januar 1943.

Stiftung des stadtzürcherischen Nutzungsgutes, Stiftung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1935, Seite 1009). Die Unterschrift von Bernhard Kaufmann ist erloschen. An dessen Stelle führt Jakob Peter, von und in Zürich, Einzelunterschrift.

22. Januar 1943. Verwaltungs-, Finanzierungs-, Treuhand- und Reklamebureau.

A. Hürlimann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armin Rudolf Hürlimann, von Hombrechtikon, in Zürich 7. Verwaltungs-, Finanzierungs-, Treuhand- und Reklamebureau. Bahnhofstrasse 72.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. Januar 1943. Getreide, Futtermittel.
Fr. W. Naef-Dunne, mit Sitz in Bern, Handel, Kommission und Vermittlung in Getreide, Futtermitteln und Landesprodukten (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346). Diese Firma hat den Sitz nach Toffen verlegt, wo sie seit 4. Januar 1943 im Handelsregister von Seftigen in Belp eingetragen ist (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 92). Die Firma wird von Amtes wegen im Handelsregister von Bern gelöscht.

22. Januar 1943. Chemische Produkte.
Alex. Obrist, Handel mit chemischen Produkten und Vertretungen, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1942, Seite 1194). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Januar 1943. Ziegeleitechnisches Bureau.
Hans von Gunten, ziegeleitechnisches Bureau, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 522). Die Firma wird infolge Geschäftsvverkaufs gelöscht.

22. Januar 1943. Import, Export.
Werner Alois Kälin, Import und Export in Waren aller Art, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1941, Seite 1278). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Januar 1943. Velos, Motorräder.
Robert Walther, Velos und Motorräder, mit Sitz in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1934, Seite 2222). Der Inhaber Robert Walther lebt mit seiner Ehefrau Ida geb. Lüthi in Gütertrennung, gemäss Anordnung des Zivilamtsgerichtes Bern vom 14. November 1942.

22. Januar 1943. Erfindungenverwertung.
Carbonex G. m. b. H. (Carbonex S. à r. l.), mit Sitz in Bern, Verwertung von neuen Erfindungen (SHAB. Nr. 295 vom 18. Oktober 1942, Seite 2875). Diese Gesellschaft hat den Sitz der Firma nach Biel verlegt, wo sie seit 7. Januar 1943 im dortigen Register eingetragen ist (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1943, Seite 104). Die Gesellschaft wird im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1943.
Fürsorgefonds der Firma Alfred Ramseyer A.G., Stiftung mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1942, Seite 1254). Durch öffentliche Urkunde vom 24. November 1942 und Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 7. Januar 1943 ist die Stiftungsurkunde vom 29. Mai 1942 abgeändert worden. In Ergänzung des Stiftungszweckes ist es auch möglich, zugunsten des Personals Gruppenversicherungen oder Einzelversicherungen abzuschliessen, wobei die Stiftung sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte ist. Das vom Personal ernannte Mitglied des Stiftungsrates ist aus seiner Mitte zu bezeichnen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

22. Januar 1943. Autoreparaturen usw.
A. Vogelsang, Autoreparaturwerkstätte und Handel in Autos, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 758). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

22. Januar 1943. Viehhandel usw.
Jakob Teuscher, in Zweisimmen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Teuscher, Jakobs, von Diemtigen i. S., in Zweisimmen. Viehzucht und Viehhandel.

Bureau Erlach

30. Dezember 1942.
Weinbaugenossenschaft Erlach. Auf Grund der am 1. Oktober und 24. November 1942 festgesetzten Statuten besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft mit Sitz in Erlach. Die Genossenschaft bezweckt den Verkauf von Most ab Trühl, die Verbesserung der Weinqualität und die Förderung des Weinbaues in Erlach. Die Genossenschafter haften unbeschränkt persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 10. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Umbieten oder durch Publikation im «Amtsanzeiger» und, soweit gesetzlich notwendig, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Otto Müller, von Oberhofen (Aargau), in Erlach, als Präsident; Alfred Marolf, von und in Erlach, als Vizepräsident und Eduard Burla, von Burg (Freiburg), in Erlach, als Sekretär/Kassier. Die Unterschrift führen Präsident und Sekretär oder zwei andere Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

22. Januar 1943.
Käserelgesellschaft Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee, Genossenschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 3). Infolge Todes ist der Präsident Fritz Hegg ausgeschieden. Seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Hauptversammlung vom 10. Dezember 1942 der bisherige Sekretär Otto Häberli, Erwins, von und in Münchenbuchsee, gewählt. Als neuer Sekretär wurde in der gleichen Hauptversammlung gewählt Fritz Stettler-Hegg, von Vechigen, in Münchenbuchsee. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv für die Genossenschaft.

22. Januar 1943. Kolonialwaren, chemische Produkte.
Ernst Gamper, Kolonialwaren, chemisch-technische Produkte, in Wiler bei Utzenstorf (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1935, Seite 1215). Die Firma hat ihren Sitz nach Lützelflüh verlegt und ist im Handelsregister des Amtsbezirkes Trachselwald eingetragen worden (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1943, Seite 146). Die Firma wird daher im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Thun

22. Januar 1943. Mercerie, Bonneterie.
Salomon Neukom, mit Sitz in Steffisburg. Inhaber dieser Firma ist Salomon Neukom, von Rafz (Zürich), in Steffisburg. Mercerie, Bonneterie en gros und détail. Am Platz.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. Januar 1943. Metzgerei.
Alois Studer, Metzgerei, in Escholz matt (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1934, Seite 2941). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1943. Metzgerei, Viehhandel.
Otto Studer, in Escholz matt. Inhaber der Firma ist Otto Studer, von Romoos und Escholz matt, in Escholz matt. Metzgerei und Viehhandel.

21. Januar 1943. Käserei.
Friedrich Ryser, Käserei, in Hergiswil bei Willisau (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1926, Seite 1513). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Januar 1943. Käserei.
Ernst Ryser, in Hergiswil bei Willisau. Inhaber der Firma ist Ernst Ryser, von Walterswil (Bern), in Hergiswil bei Willisau. Käserei.

21. Januar 1943.
Fürsorge-Stiftung der Firma P. Hürlimann & Sohn, Mineralwasserfabrikation und Bierdepot, Luzern, in Luzern. Unter dieser Bezeichnung hat laut öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1942 die Firma «P. Hürlimann & Sohn», in Luzern, eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet. Die Stiftung hat den Zweck, die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit oder Invalidität zu schützen. Im Falle des Todes eines Begünstigten können aus der Stiftung auch Leistungen an seine Hinterlassenen gemacht werden. Die Stiftung kann Lebensversicherungen auf das Leben des Begünstigten abschliessen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus den beiden Teilhabern der Firma besteht, nämlich: Pius Hürlimann, und Paul Hürlimann, beide von Walchwil und Luzern, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv. Adresse: Bruchstrasse 59.

22. Januar 1943.
Schuhhaus Jb. Spieler Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1940, Seite 876). Der Verwaltungsrat hat an Jakob Spieler jun., von und in Luzern, Einzelunterschrift erteilt.

22. Januar 1943. Spenglerei, Installationen usw.
J. Waldburg, in Schötz. Inhaber der Firma ist Josef Waldburg, von Sarmenstorf (Aargau), in Schötz, in vertraglicher Gütertrennung mit seiner Ehefrau Emilie geb. Moser lebend. Spenglerei, Installationen und Blitzschutzanlagen; Handel mit allen einschlägigen Artikeln.

22. Januar 1943. Konditorei, Bäckerei.
J. Anton Bachmann, Konditorei und Bäckerei, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1923, Seite 942). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Januar 1943. Bäckerei, Konditorei.
J. Wobmann, in Luzern. Inhaber der Firma ist Jakob Wobmann, von Malters, in Luzern. Bäckerei und Konditorei. Reußsteg 10.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22 janvier 1943. Bonneterie, lingerie, etc.
Denyse Remy, «A la Mouette», bonneterie, lingerie, mercerie, à Bulle (FOSC. du 16 septembre 1935, n° 216, page 2303). La raison est radiée ensuite de remise du commerce.

23 janvier 1943. Alimentation, etc.
Henri Beaud, alimentation et représentation de denrées coloniales, à Bulle (FOSC. du 8 décembre 1939, n° 290, page 2450). La raison est radiée ensuite de cessation du commerce.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

21. Januar 1943.
Meier-Liechti A. G. Sand- & Schotterwerk. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 8. Oktober 1942 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel zum Betrieb eines Sand- und Schotterwerks und des Auto-transportgewerbes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt, wovon Fr. 25 500 durch Verrechnung. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzel-firma «Ernst Meier-Liechti», in Birsfelden, gemäss Uebnahmebilanz vom 31. August 1942, wonach die Aktiven Fr. 98 596.14 und die Passiven Fr. 74 096.14 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 24 500, gegen Ueber-gabe von 49 Aktien von Fr. 500 an Ernst Oskar Meier-Liechti. Die Bekannt-machungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Ernst Oskar Meier-Liechti, als Präsident, und seine Ehefrau Frieda Meier-Liechti, beide von Biren (Solothurn), in Birsfelden. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschengraben 31 (Bureau).

21. Januar 1943.
R. Bruder-Nyfelser & Co., Dampfwaschanstalt, in Basel (SHAB. 1933 I, Nr. 131, Seite 1375). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **R. Bruder-Nyfelser & Co., Dampfwasch-anstalt**, in Liq. Die Unterschriften der Gesellschafter Witwe Rosette Bruder-Nyfelser und Otto Albert Müller sind erloschen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Joseph Braun, von Basel, in Riehen.

21. Januar 1943.
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (Banque des Règlements Inter-nationaux) (Banca dei Regolamenti Internazionali) (Bank for International Settlements), Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 285, Seite 2781). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde an Stelle des in der Verwaltung verbleibenden Sir Otto Niemeyer gewählt das bisherige Mitglied Ernst Weber.

21. Januar 1943.
Reisebureau Gerrit van Spyk Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 128, Seite 1238). Die Firma hat sich durch Beschluss der General-versammlung vom 1. Dezember 1942 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektiv-gesellschaft «Reisebureau G. Van Spyk & Co.», in Basel.

21. Januar 1943.

Reisebureau G. van Spyk & Co., in Basel. Gerrit van-Spyk-Jancova, holländischer Staatsangehöriger, in Utrecht, und Albert Heinzmann-Speck, von Basel, in Münchenstein, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Dezember 1942 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Reisebureau Gerrit van Spyk Aktiengesellschaft » übernommen hat. Generalvertretung der Cunard-White Star, Betrieb des Passage- und Auswanderungsgeschäfts, Geldwechsel, Verkauf von Eisenbahn- und Flugbillets. Centralbahnstrasse 9 (Bureau).

21. Januar 1943.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Louis Stein Söhne, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 3, Seite 40). Durch öffentliche Urkunde vom 18. Dezember 1942 hat die Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde die Bestimmungen der Urkunde geändert. Der Name lautet nun Personalfürsorge-Stiftung der Firma Distillerie Stein. Die Gewährung von Sterbegeldern soll nicht nur an bedürftige Familien, sondern an Familien von Angestellten überhaupt erfolgen. Die übrigen Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Zu weiteren Mitgliedern des Stiftungsrates wurden ernannt Georges Guggenheim-Blum, von Lengnau (Aargau), in Zürich, und Gustav Kern-Heinzer, von und in Basel. Diese sowie das bisherige Mitglied und nummehriger Präsident Max Stein-Guggenheim zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift des Max Stein-Guggenheim ist erloschen.

21. Januar 1943. Papeterwaren.

O. Wittlin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Friedrich Wittlin-Herrmann, von Oberwil (Baselland), in Basel. Papeterwaren en gros. Jägerstrasse 4.

21. Januar 1943. Chemische Produkte.

Durand & Huguenin A.G., in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 253, Seite 2142), chemische Produkte usw. Der bisherige Prokurist Camille Schreiner ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er zeichnet wie bisher zu zweien.

21. Januar 1943. Pelzwaren usw.

F. Lehmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Julius Ferdinand Lehmann-Gerspach, von und in Basel. Handel in Pelzwaren, Kürschnerlei. Freie Strasse 5.

21. Januar 1943. Orthopädie usw.

Karl Kiechle, in Basel (SHAB. 1935 II, Nr. 277, Seite 2904), Orthopädie usw. Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Karl Kiechle Wwe. », in Basel.

21. Januar 1943. Orthopädie usw.

Karl Kiechle Wwe., in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Frieda Kiechle-Wagner, von und in Basel. Die Inhaberin übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Karl Kiechle » und erteilt Einzelprokura an Karl Kiechle, von und in Basel. Betrieb einer Werkstätte zur Herstellung von Artikeln für Orthopädie und Chirurgie, Kunstgliederbau, Schleiferei und Vernicklung, Fabrikation und Handel in Bandagen aller Art, Handel in Sanitätsartikeln. Elisabethenstrasse 7.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Januar 1943.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1942, Seite 2148). Die Zeichnungsberechtigung von Fritz Tschanz, von Ausserbirrmoos, in Bern, Direktor, und Ulrich Kapp, von Basel, in Bern, Vizedirektor, die bisher für den Hauptsitz zeichneten, ist auf das Gesamtinstitut ausgedehnt worden. Sie zeichnen inskünftig für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Albert Wymann, Chefinspektors, ist erloschen.

22. Januar 1943. Beteiligungen.

Chamadania A.-G., Beteiligungen, in Chur (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1934, Seite 1463). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1942 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits vollständig durchgeführt ist. Die Gesellschaft ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 gennaio 1943. Installazioni elettriche, ecc.

Villa e Orlor, in Bellinzona (FUSC. del 27 settembre 1932, n° 226, pagina 2287), installazioni elettriche, fabbrica di apparecchi affini. La predetta società collettiva è sciolta per decesso del socio Battista Orlor e di conseguenza viene radiata dal registro di commercio. Attività e passività vengono assunte dalla ditta individuale « Villa Roberto », in Bellinzona.

20 gennaio 1943. Impianti elettrici e telefonici.

Villa Roberto, in Bellinzona, impianti elettrici e telefonici. Titolare di questa ditta individuale è Roberto Villa, fu Roberto, di ed in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata società collettiva « Villa e Orlor ». Via Camminata, casa eredi Janka.

20 gennaio 1943.

Società Anonima Manufatti di Cotone, società anonima con sede in Giubiasco (FUSC. del 2 agosto 1940, n° 179, pagina 1402). La predetta società notifica che Mario Anastasi, procuratore della società, viene nominato direttore; la firma in qualità di procuratore è revocata. Giulio Anastasi, fu Giovanni, da Lugano, in Bellinzona, è nominato procuratore della società, con diritto alla firma collettiva con quella del direttore Mario Anastasi. Il direttore ed il procuratore vincolano la società firmando collettivamente.

20 gennaio 1943. Materie legnose.

S.A. Sumal, società anonima con sede in Arbedo (FUSC. del 25 agosto 1942, n° 196, pagina 1922), lavorazione, produzione e commercio di materie legnose, ecc. La predetta società anonima notifica di aver modificato l'articolo 19 degli statuti sociali nel senso che la società è vincolata dalla firma individuale dei consiglieri di amministrazione. La firma del presidente

del consiglio di amministrazione Arnaldo Bolla è estinta per decesso del titolare. A sostituire in qualità di presidente del consiglio di amministrazione venne chiamato Antonio Antognini, di Francesco, da ed in Bellinzona, quindi con diritto alla firma individuale. Inoltre venne conferita la firma individuale al direttore Alfredo Hermann.

20 gennaio 1943.

Società Cooperativa di consumo di Bellinzona, società cooperativa con sede in Bellinzona (FUSC. del 1° febbraio 1937, n° 25, pagina 235). La firma di Bernardo Weltert viene radiata, lo stesso non facendo più parte del consiglio di amministrazione. A Noè Gilardi, di Gerra Gambarogno, in Bellinzona, già vicepresidente, gli vien conferita la firma sociale collettiva con altro membro del consiglio amministrativo o col direttore. La società è quindi vincolata, come per il passato, dalla firma collettiva dei membri del consiglio di amministrazione fra loro o con quella del direttore che vincola anche lui collettivamente.

20 gennaio 1943.

Consorzio allevamento bestiame bovino Isona, società cooperativa con sede in Isona (FUSC. del 20 gennaio 1936, n° 15, pagina 144). La predetta società è sciolta e di conseguenza radiata dal registro di commercio. Attività e passività sono regolate.

Ufficio di Lugano

21 gennaio 1943. Vini, commestibili, ecc.

Cleante Cavazzuti, in Cassarate di Castagnola, vini, commestibili e coloniali (FUSC. del 6 gennaio 1933, n° 4). La ditta viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato dall'autorità competente il 14 gennaio 1943, l'esercizio dell'azienda avendo cessato.

23 gennaio 1943.

Société de valeurs textiles (Gesellschaft für Textilwerte) (Società per valori tessili), società anonima con sede a Lugano (FUSC. del 30 dicembre 1941, n° 304, pagina 2665). Nell'assemblea generale straordinaria del 14 luglio 1941, la società ha deciso l'emissione di 1200 « buoni di godimento », modificando in tale senso lo statuto sociale. Detti buoni partecipano agli utili sociali sino alla concorrenza di fr. 200 ed ai diritti di liquidazione sino alla concorrenza di fr. 5000 per ogni buono. Le altre modificazioni statutarie decise nell'assemblea del 14 luglio 1941 sono già state oggetto d'iscrizione nel registro di commercio.

Distretto di Mendrisio

21 gennaio 1943. Macchine da cucire.

Fratelli Faroppa e G. Pedrolini, rappresentanze in genere ed in particolare rappresentanti delle macchine da cucire marca « Necchi », in Chiasso (FUSC. del 20 settembre 1940, n° 221, pagina 1699). Il socio Giuseppe Pedrolini, da Cabbio, in Morbio Inferiore, ha fatto inscrivere il regime della separazione dei beni stabilito con la propria moglie Irmelin nata von Riedemann.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

22 janvier 1943.

Société Immobilière l'Anémone B, à Ste-Croix (FOSC. du 2 août 1929, n° 178, page 1591). Dans son assemblée générale du 6 janvier 1943, cette société anonyme a prononcé sa dissolution. L'actif et le passif ayant été repris par l'administrateur Adolf Fischer, la liquidation de la société est terminée. Cette société est en conséquence radiée au registre du commerce.

Bureau de Lausanne

22 janvier 1943.

Société Immobilière Caroline No 11 S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mai 1939). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1942, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par l'administrateur Bertha Guex, à Lausanne. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 janvier 1943. Matières premières, etc.

Covag S. à r. l., à Lausanne, société à responsabilité limitée (FOSC. du 21 août 1942). Par acte authentique du 16 janvier 1943, l'associé Charles Schneuwly a cédé sa part sociale de 5000 fr. à Robert Brodbeck, de Therwil (Bâle-Campagne), domicilié à La Tour-de-Peilz. Le capital de 20 000 fr., entièrement libéré, est divisé en deux parts sociales, soit : 1 part de 15 000 fr., propriété de l'associé déjà inscrit Otto Neumann et 1 part de 5000 fr., propriété de l'associé Robert Brodbeck. Cette cession a réuni l'accord de tous les associés. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 1943, les associés de la société ont modifié les statuts. Les faits précédemment publiés sont en outre modifiés sur les points suivants : La société a pour but de faire directement ou indirectement, soit pour son propre compte, soit en participation, soit pour le compte de tiers, toutes opérations de commission, de représentation, de courtage ou de remise concernant les matières premières, les produits manufacturés, les denrées et les valeurs mobilières et immobilières traitées sur les marchés commerciaux et financiers ainsi que tous recouvrements. La société peut s'intéresser d'une manière directe ou indirecte à des entreprises similaires, acquérir des participations et se livrer à toutes opérations financières commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, se rattachant directement ou indirectement à l'objet social. A été nommé en qualité de gérant Robert Brodbeck, de Therwil (Bâle-Campagne), à La Tour-de-Peilz. La société est engagée par la signature individuelle des deux gérants Otto Neumann (déjà inscrit) et Robert Brodbeck.

22 janvier 1943. Architecte, gérances.

R. Zwahlen, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert-Léon Zwahlen, allié Regazzi, de Gessenay (Berne), à Lausanne. Bureau d'architecte, gérance d'immeubles, courtier patenté en immeubles. Rue des Terreaux 2.

22 janvier 1943. Imprimerie.

R. Duruz, à Lausanne, exploitation d'une imprimerie (FOSC. du 17 août 1940). La raison est radiée ensuite de commerce.

22 janvier 1943. Boulangerie, pâtisserie.

L. Henrioud, à Pully. Le chef de la maison est Louis Henrioud, allié Brailard, d'Yverdon, à Pully. Boulangerie-pâtisserie, à l'enseigne « Aux Gourmets ». Rue de la Gare 5.

22 janvier 1943. Marchandises diverses.

Louis Crausaz, à Lausanne, représentation en articles et marchandises divers (FOSC. du 26 octobre 1940). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « René Retornaz », à Lausanne.

22 janvier 1943. Marchandises diverses.

René Retornaz, à Lausanne. Le chef de la maison est René Retornaz, de Broc (Fribourg), à Lausanne, lequel reprend l'actif et le passif de la maison « Louis Crausaz », radiée. Représentations en articles et marchandises de diverse nature. Rue Neuve 3.

22 janvier 1943. Laiterie, épicerie, etc.

Mme M. Gruaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Marguerite Gruaz, née Rochat, épouse de Alfred Gruaz, de l'Isle (Vaud), à Lausanne, autorisée par son mari, article 167 CCS. Laiterie, épicerie, primeurs. Avenue Florimont-Longcrail 1.

23 janvier 1943. Participations, etc.

SABEX S.A., à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 20 janvier 1943, il a été créé, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme. La société a pour objet l'administration de participations financières et la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières dans le sens d'une Holding. La société a encore pour but et objet social l'étude, l'achat et la vente, l'exploitation, la cession sous toutes formes quelconques, la mise en valeur financière ou commerciale, éventuellement même industrielle, de tous brevets, licences, inventions ou procédés apportés par les actionnaires. Elle pourra s'intéresser directement ou indirectement et sous une forme quelconque à toutes entreprises ayant un objet similaire ou connexe ou de nature à favoriser la réalisation de son propre but. La société peut aussi avoir pour objet l'étude, la construction, l'exploitation par tous moyens de tous produits ou industries dont la société serait propriétaire. La société pourra faire valablement tous actes et toutes opérations qui seront en relations directes ou indirectes, ou qui seraient une conséquence directe ou indirecte de son objet principal ou secondaire. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Ont été désignés en qualité d'administrateurs, avec signature collective à deux: Ernest Gutknecht, de Ried (Fribourg), à Morat, président; Charles-Vincent Bleyenheuft, de Belgique, à Morat, et Walter Krauer, de Zurich, à Rothrist (Argovie). A été nommé en qualité de fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec un administrateur, Joseph Vogt, d'Allschwil (Bâle-Campagne), à Morat. Bureaux: Rue du Lion-d'Or 3, étude Perrin, Borgeaud et Decker, notaires.

23 janvier 1943.

Société Immobilière du Trabandian, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1937). L'administrateur Jean-Charles Stouky a donné sa démission; sa signature est radiée. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle, Jean-Th. Burnier, de Lutry et Cully (Vaud), à Lausanne. Le bureau est transféré: Rue de Bourg 5, chez Jean-Th. Burnier.

Bureau de Payerne

22 janvier 1943. Garage, atelier mécanique.

Rebeaud & Fils, société en nom collectif, à Combremont-le-Grand, garage et atelier de constructions mécaniques (FOSC. du 7 mars 1942, page 533). Frédéric Rebeaud, fils d'Emile, de Rovray et Yvonand, domicilié à Combremont-le-Grand, est entré comme associé dans la société dès le 1^{er} janvier 1943.

Bureau de Vevey

13 janvier 1943. Denrées alimentaires, etc.

Sanaro S.A. (Sanaro A.G.). Sous cette dénomination, il a été constituée une société anonyme ayant son siège social à Montreux, Le Châtelard. Les statuts datent du 29 décembre 1942. Cette société a pour but la fabrication et la vente de denrées alimentaires, ainsi que de produits chimico-alimentaires, chimico-pharmaceutiques et chimico-techniques. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger. Elle peut aussi participer à des entreprises commerciales ou industrielles en Suisse ou à l'étranger et acquérir de telles entreprises. Il est sans importance que ces dernières soient en corrélation directe ou indirecte avec le but social. Pour réaliser son but, la société peut acquérir des immeubles, en construire ou en louer. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 actionnaires; actuellement, il est constitué comme suit: Charles Wunderli, de Meilen, à Montreux, Le Châtelard, président; Marcel Kalbfuss, de Ste-Croix, à Clarens, Le Châtelard; Dr Eugène Benz, de Pfungen (Zurich), à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Charles Wunderli et par la signature collective des administrateurs Marcel Kalbfuss et Dr Eugène Benz. Bureau de la société: Avenue des Alpes 84.

22 janvier 1943. Café.

G. Imbert, à Vevey, exploitation du « Café Fédéral » (FOSC. du 24 juillet 1919, n° 173). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

22 janvier 1943.

Société du Cercle du Marché, association, à Vevey (FOSC. du 5 janvier 1931, n° 1). André Martin, de Grandson, à La Tour-de-Peilz, a été désigné en qualité de secrétaire-caissier, en remplacement de Maurice Couvreur, démissionnaire comme caissier. En cette qualité, il engagera valablement la société en signant collectivement avec le président du comité. La signature d'Edouard Couvreur, secrétaire, décédé, est éteinte et radiée.

22 janvier 1943. Buffet de Gare.

Marcel Müller, à Veytaux. Le chef de la maison est Marcel-Jakob Müller, fils de Jakob, d'Unterkuhl (Argovie), à Veytaux. Exploitation du Buffet de la Gare. Route de Chillon.

Gent — Genève — Ginevra

8 janvier 1943. Exploitation du Casino-Théâtre.

A. Pery et Cie, à Genève, exploitation du « Casino-Théâtre » et de tous autres établissements similaires, société en commandite (FOSC. du 13 juin 1924, page 1000). La société est dissoute par suite du décès, survenu le 23 novembre 1941, de l'associé indéfiniment responsable Alfred-Jules Pery dit Fradel. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison **A. Pery et Cie en liquidation**, par Joseph Poncet, de et à Genève, nommé liquidateur. Adresse de la société en liquidation: Rue de la Croix-d'Or 6 (Etude de M^e J.-A. Poncet, notaire).

8 janvier 1943. Exploitation du Casino-Théâtre.

Pery et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} septembre 1942. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Vve Ida-Marguerite Pery, née Hochstrasser, de Fahrwangen (Argovie) et de Genève, à Genève, et pour associé commanditaire Auguste-Gabriel Bosson, de et à Genève, avec une commandite de 5600 fr. Exploitation du « Casino-Théâtre ». Rue de Carouge 42.

21 janvier 1943. Participations financières, etc.

Estancia S.A., à Genève (FOSC. du 20 janvier 1943, page 165). L'adresse actuelle de la société est: Chemin de Roches 11, chez Jean Deléamont.

21 janvier 1943.

Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève, à Genève (FOSC. du 11 février 1942, page 322), société anonyme avec siège principal à Lyon. Paul-Marc Georges et Robert-Paul Kohler, tous deux de et à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir de la succursale de Genève. Ils signent collectivement entre eux ou l'un d'eux collectivement avec une autre personne autorisée.

21 janvier 1943.

Banque Populaire Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 22 septembre 1942, page 2136), société coopérative, avec siège principal à Berne. Fritz Tschanz, directeur, de Ausserbirrmoos (Berne), à Berne, et Ulrich Kapp, sous-directeur, de Bâle, à Berne, engagent la succursale en signant collectivement entre eux ou l'un d'eux avec une autre personne autorisée. La signature conférée à Albert Wymann est éteinte.

21 janvier 1943.

Fondation des Oeuvres sociales et de secours de la société F. Roland et Cie, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 30 décembre 1942, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but la création d'un fonds de secours, d'entraide et d'assistance destiné à venir en aide directement ou indirectement au personnel de la société « F. Roland et Cie », à Genève, à l'exclusion de toutes prestations ayant le caractère d'une rémunération du travail, telles que gratifications, allocations de vie chère, etc. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 à 5 membres désignés par les associés de la maison fondatrice, qui désignent aussi chaque année les vérificateurs des comptes. Le conseil de fondation est composé de Emile Roland, président, de et à Genève; Etienne Dumas, secrétaire, de Satigny, à Genève; Amédée Pittet, de Romanens (Fribourg), au Grand-Lancy (Lancy); Henri Roland, de et à Genève, et Louis Roux, de Genève, au Grand-Saconnex, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Avenue de la Grenade 19 (F. Roland et Cie).

21 janvier 1943. Articles sanitaires.

Nieth Rudolf, à Russin, représentation d'articles sanitaires (FOSC. du 11 juillet 1933, page 1692). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 janvier 1943. Achat, vente de titres et valeurs, etc.

Valmo S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1942, page 2655). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 janvier 1943, ladite société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: 1^o La société prend comme nouvelle raison sociale: **L'Auxiliaire S.A.** 2^o Le but social sera désormais l'achat et la vente, au comptant ou à terme, de tous titres et valeurs, cotés ou non, tant en Suisse qu'à l'étranger; l'administration de sociétés; la gérance de tous biens mobiliers et immobiliers; la représentation générale ainsi que la représentation d'assurances; la tenue de comptabilités et la protection fiscale et administrative en tous genres; la participation sous toutes ses formes à des entreprises commerciales, industrielles et financières, tant en Suisse qu'à l'étranger, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers. La société peut également traiter directement des opérations commerciales, ou industrielles, ou financières, mobilières ou immobilières, et en général conclure toutes opérations en corrélation avec son but. Le capital social de 500 000 fr. est libéré jusqu'à concurrence de 100 000 fr.

21 janvier 1943.

SELBI, Société d'Exploitation de Licences de Brevets Industriels en liquidation, société anonyme, à Genève (FOSC. du 23 mai 1940, page 959). La liquidation étant clôturée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schönenberger & Gall AG., Winterthur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1943 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 210 000 auf Fr. 175 000 beschlossen, durch Rückkauf und Annullierung von Aktien im Betrage von nominell Fr. 35 000.

Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Forderungen innert der gesetzlichen Frist beim Notariat Winterthur-Alstadt anzumelden. (A.A. 13^a)

Winterthur, den 25. Januar 1943.

Der Verwaltungsrat.

Société générale pour l'industrie électrique, Genève

Actif	Balance au 31 décembre 1942				Passif
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements	2 546 261	85	Créanciers à vue	1 158 542	70
Avoirs en banque à vue	797 556	34	Emprunt par obligations	5 850 000	—
Avoirs en banque à terme	149 700	65	Autres postes du passif	1 517 687	60
Effets de change	500 000	—	Capital	21 000 000	—
Comptes-courants débiteurs en blanc	846 398	10	Réserves générales	1 550 000	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 856 564	15			
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 829 410	05			
Titres et participations permanentes	19 916 343	10			
Autres postes de l'actif	1 225 805	03			
Profits et pertes (solde reporté)	408 191	03			
	31 076 230	30		31 076 230	30

(AG. 3)

La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie, établie à Paris, Rue de la Victoire 56

Actif	Bilan au 31 décembre 1941		Passif		
	Fr. franç.	Ct.	Fr. franç.	Ct.	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	1 000 000	—	Capital social	30 000 000	—
Valeurs mobilières:			Réserve statutaire	10 000 000	—
Obligations et lettres de gage	104 159 639	96	Réserves spéciales:		
Actions de compagnies d'assurances	940 965	—	Provision pour impôts	2 965 126	—
Autres actions	35 665 768	20	Provision pour créances douteuses	2 000 000	—
Placements hypothécaires	63 508	34	Provision pour fluctuation des changes et des valeurs	9 000 000	—
Immeubles	1 144 497	30	Réserve pour éventualités diverses	4 000 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	62 696	71	Provision pour pertes éventuelles à l'étranger	3 000 000	—
Caisse nationale des retraites	1 070 246	—	Fonds de réassurance	438 412	64
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	26 198 644	98	Provision pour risques en cours, réassurances déduites	38 364 001	78
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	25 000 743	53	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	45 351 189	46
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Provision pour annulation éventuelle de primes impayées	10 428 985	—
Compte courant	2 227 315	11	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	20 004 937	92	Compte courant	12 004 218	29
Prorata d'intérêts et loyers	66 314	50	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	15 880 956	03
Mobilier et matériel	1	—	Autre passif et créiteurs divers	16 400 359	95
Autre actif et débiteurs divers	2 114 028	34	Articles compensateurs:		
			Dividendes arriérés non touchés	344 825	—
			Cautionnements	651 524	30
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	7 364 848	88
			Bénéfice	11 524 859	56
(VG. 7)	219 719 306	89		219 719 306	89

Paris, le 3 septembre 1942.

La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie,
Le directeur adjoint: E. de Lamberterie.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung Nr. 4 TO der Sektion für Holz des KIAA über Torf

Bewilligungspflicht für die Torfausbeutung

(Vom 25. Januar 1943)

Gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Dezember 1942 über die Bewilligungspflicht für die Torfausbeutung, erlässt die Sektion für Holz folgende Weisung:

1. Alle Torfproduzenten haben auf vorgedruckten Formularen ein Gesuch um Bewilligung zur Torfausbeutung zu stellen und die verlangten Angaben über ihre Torffelder und Torfausbeutungen zu machen.

2. Das Formular wird den Produzenten, welche im Jahre 1942 das Erhebungsformular Nr. 1 (gemäss Weisung 3 TO) ausgefüllt haben, und denjenigen Produzenten, die sich seither bei der Sektion für Holz als solche angemeldet haben, durch die zuständigen kantonalen Amtsstellen zugestellt. Alle andern Produzenten haben es bei diesen kantonalen Amtsstellen zu verlangen.

3. Die Formulare Nr. 2 sind vom Produzenten vollständig und wahrheitsgetreu in dreifacher Ausfertigung auszufüllen und zu unterzeichnen. Jeder Produzent ist verpflichtet, seinem Gesuch einen Situationsplan beizulegen. In diesem Plan sollen die Parzellen, die zum Torfabbau (und eventuell gleichzeitig zur Torftrocknung), sowie diejenigen, welche nur als Auslegeland bestimmt sind, genau bezeichnet werden. Ferner soll der Plan die nötigen Angaben über die Tiefen des beabsichtigten Torfstiches an allen Stichwänden enthalten (siehe auch Ziffer 5).

4. Produzenten, welche Torffelder in verschiedenen Gemeinden ausbeuten, haben für jede Gemeinde ein besonderes Formular in dreifacher Ausfertigung auszufüllen und dasselbe, wenn es ihnen nicht zugestellt wird, bei der zuständigen kantonalen Amtsstelle desjenigen Kantons zu verlangen, in dessen Gebiet das Torffeld liegt.

5. Die Formulare sind innert 6 Tagen nach deren Empfang auszufüllen und der zuständigen, vom Kanton bezeichneten Amtsstelle einzusenden. An Stelle des von jedem einzelnen Produzenten beizulegenden Situationsplanes kann die Gemeinde einen Gesamtplan einsenden, auf welchem sämtliche Torfausbeutungen der Gemeinde mit allen unter Ziffer 3 genannten Angaben für jeden Produzenten enthalten sind.

6. Die zuständige kantonale Amtsstelle begutachtet die Bewilligungsgesuche nach den Richtlinien der Sektion für Holz und leitet sie innert 10 Tagen im Doppel an diese Amtsstelle weiter.

7. Der Entscheid über die Ausbeutungsbewilligung wird durch die Sektion für Holz den zuständigen kantonalen Amtsstellen auf besonderem Formular (Nr. 4) zugestellt. Dieses Formular enthält die Bedingungen, welche der Produzent zu erfüllen hat. Es wird dem Produzenten durch die genannte kantonale Amtsstelle übermittelt.

8. Widerhandlungen gegen diese Weisung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

9. Diese Weisung tritt am 1. Februar 1943 in Kraft. Auf das gleiche Datum werden das Kreisschreiben Nr. 2 TO (Produktionserhebung), vom 30. April 1942, sowie die Weisung Nr. 3 TO (Erhebung über Torffelder und Torfausbeutung in den Jahren 1941/42), vom 10. Juni 1942, aufgehoben.

21. 27. 1. 43.

Instructions n° 4 TO de la Section du bois de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la tourbe

Permis préalable pour l'exploitation des tourbières

(Du 25 janvier 1943)

Vu l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 décembre 1942 instituant le régime du permis préalable pour l'exploitation des tourbières, la Section du bois édicte les instructions suivantes:

1. Tous les producteurs de tourbe doivent solliciter, sur formulaire prévu à cet effet, la permission d'exploiter des tourbières et donner les indications demandées concernant leurs terrains tourbeux et exploitations de tourbe.

2. Le formulaire en question sera remis par les offices cantonaux compétents aux producteurs qui (conformément aux instructions 3 TO) ont rempli en 1942 le formulaire d'enquête n° 1, ainsi qu'aux producteurs qui, depuis, se sont annoncés comme tels à la Section du bois. Tous les autres exploitants de tourbe doivent demander ce formulaire aux dits offices cantonaux.

3. Les formulaires n° 2 seront remplis, par les producteurs, en 3 exemplaires, complètement, de façon exacte et conforme à la vérité, et signés. Chaque producteur joindra un plan de situation à sa demande. Les parcelles destinées à être exploitées (et éventuellement aussi à l'étendage de la tourbe), de même que les parcelles prévues uniquement comme champs d'étendage seront indiquées exactement sur le plan. Ce dernier mentionnera, en outre, les profondeurs auxquelles le producteur prévoit d'extraire la tourbe sur les divers bords des excavations (voir aussi sous chiffre 5).

4. Les producteurs dont les exploitations de tourbe se trouvent sur les territoires de communes différentes rempliront un formulaire séparé, en triple exemplaire, pour chacune de ces communes. Les formulaires nécessaires seront demandés aux offices cantonaux compétents des cantons dans lesquels les tourbières se trouvent, si ces offices ne les ont pas fait parvenir aux dits producteurs.

5. Les formulaires seront remplis dans les 6 jours suivant leur réception et envoyés à l'office désigné par le canton.

Au lieu du plan que chaque producteur de tourbe doit remettre avec sa demande, la commune peut envoyer un plan d'ensemble où toutes les exploitations de la commune seront marquées avec indication, pour chacune de celles-ci, des données mentionnées sous chiffre 3.

6. Les offices cantonaux compétents préavisent les demandes conformément aux directives de la Section du bois et les transmettront à cette dernière dans un délai de 10 jours.

7. La Section du bois fera connaître sa décision aux offices cantonaux compétents au moyen d'un formulaire spécial n° 4. Les conditions que le producteur doit remplir seront énumérées sur ce formulaire. Celui-ci sera remis au producteur par l'office cantonal compétent.

8. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera puni selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

9. Ces instructions entrent en vigueur le 1^{er} février 1943. Sont abrogées, à la même date, la circulaire n° 2 TO (enquête sur la production), du 30 avril 1942, ainsi que les instructions n° 3 TO (enquête sur les tourbières et sur l'exploitation de la tourbe dans les années 1941/42), du 10 juin 1942.

21. 27. 1. 43.

Schweizerische Pensionskassenstatistik 1941/42

Anmeldepflicht

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 6. Oktober 1942 führt das Eidgenössische statistische Amt gegenwärtig eine Erhebung über die Alters-, Invaliden- und Hinterlassenen-Versicherungseinrichtungen durch.

Gegenstand der Erhebung sind alle in der Schweiz bestehenden privaten und öffentlichen Kassen sowie Wohlfahrtsfonds, die Alters-, Invaliden- und Hinterlassenen- oder Sterbegeldleistungen vorsehen, einschliesslich sogenannte Sparversicherungen und Dienstalterskassen. Nicht unter die Erhebung fallen Kassen, die ausschliesslich zur Unterstützung von Arbeitnehmern in einer vorübergehenden Notlage bestimmt sind (Kranken-, Arbeitslosen-, Wöchnerinnenkassen u. dgl.) sowie Sparkassen ohne Versicherungszweck.

Verwaltungen der meldepflichtigen Kassen, Stiftungen, Fonds usw., die kein Erhebungsformular erhalten haben sollten, sind ersucht, ein solches beim unterzeichneten Amt umgehend anzufordern. 17. 22. 1. 43.

Eidgenössisches statistisches Amt
Bern.

Statistique suisse des caisses de pensions 1941/42

Obligation de l'inscription

En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 octobre 1942, le Bureau fédéral de statistique effectue actuellement une enquête sur les institutions de l'assurance-vieillesse, invalidité et survivants.

Cette enquête s'étend à toutes les caisses privées et publiques en Suisse, ainsi qu'aux fonds de bienfaisance et d'assistance qui pourvoient à des versements en faveur de la vieillesse, de l'invalidité et des survivants, ainsi qu'en cas de décès: elle portera aussi sur les caisses dites d'assurance-épargne et d'années de service.

Sont exceptées de l'enquête les caisses instituées exclusivement pour parer à une gêne passagère des employés et ouvriers (caisses-maladie, chômage, maternité, etc.), de même que les caisses d'épargne sans but d'assurance.

Les administrations des caisses, fondations, fonds, etc., soumises à l'enquête, qui n'auraient pas reçu le questionnaire sont priées de le demander immédiatement au bureau soussigné. 17. 22. 1. 43.

Bureau fédéral de statistique
Berne.

Statistica svizzera delle casse-pensioni 1941/42

Obbligo di notifica

In base al decreto del Consiglio federale del 6 ottobre 1942, l'Ufficio federale di statistica esegue attualmente una rilevazione circa le istituzioni d'assicurazione per la vecchiaia, l'invalidità e i superstiti.

Oggetto della rilevazione sono tutte le casse private e pubbliche, nonché i fondi di beneficenza esistenti in Svizzera, che prevedono prestazioni per la vecchiaia, l'invalidità e i superstiti o in caso di morte; comprese le cosiddette assicurazioni a risparmio e le casse di anzianità di servizio. Non sono comprese nella rilevazione le casse destinate esclusivamente a soccorso di lavoratori che versano temporaneamente in disagio (casse malati, di disoccupazione, di puerperio e simili) come pure le casse di risparmio che non hanno scopo assicurativo.

Le amministrazioni delle casse, fondazioni, dei fondi, ecc., sottoposte all'obbligo della notifica, che non avessero ricevuto il questionario di rilevazione, sono pregate di farne immediatamente richiesta all'ufficio qui sotto indicato. 17. 22. 1. 43.

Ufficio federale di statistica
Bern.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Burgineler, Max, Maler, VI 6333. — Renz, Edy, Expressdienst, VI 6331. Aarberg: Hurni, Werner, Spengerei und Installationen, III 15151. Airolo: Krankenkasse des Personals des Bundes und der schweizerischen Transportanstalten, Sektion Airolo, XI 2578. — Pedrini-Blaser, Emilio, funktionäre postale, XI 3381. Alpnach-Dorf: Schaller, Jos., Steinhilber Lopper, VII 9828. Argo: Corpo pomperio, XI 3557. Ascona: Ambrosoli, Plerino, XI 2981. — Giovanelli, Aurelio, XI 2378. Aubonne: Chevallier, F., transports, camionnage officiel et combustibles, II 10185. Bäretswil: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bäretswil und Umgebung, VIII 31629. Basel: Cajetan-Stiftung Glarus, V 16330. — Döbberlin-Thon, Marie, Frau, V 16334. — Duport, Jacques, Ing. chimiste, V 16321. — Der Eisenbahn-Betriebsbeamte, Fachzeitschrift, V 16325. — Fünfgeil-Scheffelt, J.C., V 16314. — Gröflin-Kiefer, H., V 16324. — Keller, Victor, — Sanexin — Vertlieb, V 16322. — Killius-Bingler, Wilh., V 16318. — Kompensationsgenossenschaft Basel, V 16250. — Lüscher-Bledert, Eugen, V 16328. — Müller & Cie., Freie Strasse 52, V 16310. — Oberhänsli-Federer, Jakob, V 16333. — Rediger-Amstutz, Hch., Gutshofbetrieb Brugglingen, V 16326. — Ritz, Betty, Fräulein, Liegenschaftskonto, V 16312. — Schärer-Weibel, M., Frau, V 16313. — Sportklub «Hota», V 16327. — Turnverein Brette, Dameriege, V 16332. Bätterkinden: Schweizerische Grüti-Krankenkasse, UV 87, III 15118. Baulmes: Retraites populaires, A. Menétray, instituteur, II 10180. Bellinzona: «Angora», lanerie, maglierie, tessuti, propr. Arturo Ferraresi, XI 3360. — Bizzari, Ida, macelleria, salumeria, XI 3386. — Careni-Farinelli, B., Pasticceria, confetteria, XI 3375. — De-Agostini, Battista, conto privato, XI 3374. — Pedrazzini, Tomaso, XI 1789. Berg (St. Gallen): Ostschweizerische Lebensversicherungsverband (O.L.G.), St. Gallen, Zahliste O.G. 9069. Bern: Degallier, Louis, maître d'équitation, III 13945. — Eggmann, O., Dr., Direktor der Gottschalksche, III 15153. — Frey, Bergfried, Dr. med., III 13557. — Gahner, Albrecht, Beamter, III 15154. — Gysi, Jakob, III 14534. — Haas, F.O., Kaufmann, III 15140. — Hagmann, A., alt Direktor, III 15142. — Hausverwaltung Sandrainstrasse, Rudolf Messeri, III 15138. — Hofmann, Max Alfred, Installateur, III 15150. — Kunz, Alex, Kaufmann, III 15145. — Maumary, Jules, privat, III 15149. — Ramseyer, Marta, Frau, Wltwe, III 15139. — Rima, Agnese, Couture, III 14531. — Schürch, Hermann, Metzierskonto, III 15133. — Schweizerische Tischtennis-Meisterschaften 1943, Bern, III 1507. — Sterroz, Henry, Technicien, III 13781. — Verband ehemaliger Freistudenten der Universität Bern, III 14268. — Veyrat-Pfister, Lisbeth, Frau, III 14282. Dax: Société des troupes de forteresse de la Suisse romande, section de la Plaine du Rhône, IIb 2160. Blasca: Gianola, Armino, merceria, macchine da cucire, XI 3371. Blet: Knuchel, Heinz, horloger-rhabilleur, IVa 4372. — Literarische Gesellschaft, IVa 4374.

— Ruprecht, H. und E., Oele und Fette, IVa 4370. — Schneeberger, Hans, IVa 4373. — Verein für Pilzkunde Biel und Umgebung, IVa 4375. — Widmer, Arthur, IVa 4376. Binningen: Lüthy, Werner, Dr., V 16331. Bscholszell: Grüniger, W., Garage, IX 9091. Bottingen: Hertzach, Josy, Vertreter, V 16307. Brig: Sella, Joseph, Kaufhaus zur Stadt Paris, Iic 2513. Bruggen: Wiget, J., Bau- und Kunstschlosserei, VII 9817. Buels (St. Gallen): Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, Sektion Buels, IX 9093. Burligny: Krebs, Philippe, marchand, II 10180. Campo (Valle Maggia): Patriziato di Campo (Valle Maggia), XI 3380. Caslano: Vicari, Gracco, ing., «Sottassalt», XIa 3565. Le Châble (Valais): Consortage assainissement Plateau de Verber, secteur Bainsaux Morendze Borgnes et Marais Verts, Iic 357. Cham: Schoch, Franz, Handelsgärtnerei, VII 9818. Charrat: Consortage pour le remaniement parcellaire de la commune de Charrat, Iic 2512. Châtel-St-Denis: Indicateur de la Veveyse, Imprimerie-papeterie Zannier, IIb 2159. La Chaux-de-Fonds: Cercle ouvrier, société, IVb 2204. — Corti, Quirino, cordonnier, IVb 105. — Giovannini frères, plâtrerie, peinture, IVb 1891. — Meyer, Roger, II 10202. Chiasso: Grisoni, Arnoldo, impianti sanitari, riscaldamenti, XIa 3563. — Zeier, Max, Gasholz «Ticino», XIa 3556. Chur: Maucher, A., Parapack und Massageinstitut, X 4332. — Restaurateurenverein Chur und Umgebung, X 3765. — Roffler, Meta, Fräulein, Mallesergasse 1, X 4690. Clarens: Liechti, Marcel, ferblanterie, couvertures, appareillage, IIb 2161. — Paillex, Roland, maître-ramoneur, IIb 2157. Conese: Paroisse de Conese, II 10148. Corelles (Neuchâtel): Boradori, Victor, gypserie-peinture, IV 3300. Corzono: Lironi, Angelo, impresa costruzioni, XI 3372. Courmayeur: Leuenberger, Walter, inspecteur, IV 3206. Danglo: Vanzetti, Ambrogio, fu Carlo, XI 3382. Dornach: Spalinger, Hans, V 16329. Dürnten: Gilardoni, Karl, Kunststeinfabrik, Bauunternehmung, VIII 31622. Effretikon: Bertschi, Gebr., Kunstteingeschäft, VIIb 3374. Emmenbrücke: Ammann, Ferd., Landwirt, VII 7146. — Bolz, Gebr., Patak, VII 9829. Engelberg: Zurflüh, Ernst, Snorthaus EZ, VII 9824. Erlenhau (Zürich): Rentsch, Hans, dipl. Architekt, VIII 31648. Faido: Foschini, Guido, comestibili, frutta, XI 3367. Flurlingen: Müller-Rechsteiner, Max, Metzgerei und Restaurant zum Rheintal, VIIa 2547. Frasco: Azienda elettrica, fratelli Ferrini, XI 2080. Fribourg: Römisch-katholisches Pfarramt, Vb 2099. Genève: Groupement Genève, association romande des fourriers suisses, I 2643. — Lewin, Georges Joseph, I 6862. — Magnin, Charles, commerçant, I 6883. — Palm, Elisabeth, M^{me}, I 8484. — SAIF, société d'importation et d'exportation, I 3492. — Section genevoise d'aide aux enfants d'émigrés, I 7074. — de Steiger, S., ingénieur, I 8233. — Union des mobilisés de défense aérienne UMJA, I 6767. — Witschi, A., comptable, I 8575. — Zbinden-Tissot, E., horlogerie-hijouterie, I 8892. Gerlafingen: Anderegg, W., Autogarage und Velohandlung, Va 2360. Glühbasco: Donati, Carlo, impiegato, XI 3373. — Solari, Felice, D^{re}, avvocato e notaio, XI 3370. Goldach: Harringer, Louis, IX 754. Gordola: Lesnini, fratelli, orticoltori, XI 3376. Grandson: Blanc, Adrien, maraicher, tuileries, II 10195. Granges-près-Slon: Roh, Arthur, Iic 636. Grellingen: Römisch-katholische Kirchengemeinde, V 16308. Grône (Valais): Dupreux, Ulysse, horticulteur, Iic 2293. Gunzgen: Fürst-Wyss, Frau, Bonneterie, Vb 2098. Hägendorf: Gut, Friedrich, Vb 2004. Herisan: Rutz, C.H., Institut Blaustern, IX 3341. Heerwald: Kantonale Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, Gemeindestelle, V 16320. Horgen: Honegger, Carl, Landwirt, VII 31621. Horn: Furthmüller, Frau, Holz und Kohlen, IX 9100. Horw: Popp, A., Schmiede, Eisenkonstruktionen, VII 9825. Interlaken: Schertenleib, Hans, Uhrmacher, III 15144. Iseltwald: Zurbuchen, Christian, Bäckerei und Handlung, III 15116. Jegenstorf: Bigler, Adolf, Mechanische Schreinerei, III 15147. Konolfingen: Leubundgut, Leo F., konzessioniertes Althöl-Regenerierungswerk, III 15135. Kösnaeth (Zürich): Rugg, René, Goldbach, VIII 31612. Lausanne: Aeschlimann, Willy, II 10204. — Caisse de vacances et d'allocation familiales des installateurs de chaudières centraux, II 7647. — Eglise nationale vaudoise, secrétariat, II 2820. — Garage du Bois de Vaux, Alfred Fleurdelys, II 10190. — Mathy, Francis, conseil de publicité, II 1706. — Rossel, Jean, II 10208. Liestal: Seiler, Hugo, Dr., Staatsanwalt, V 15960. Locarno: Ambrosoli, Giannetto, XI 3556. — «Avanguardia», amministrazione giornale, V. Camrat, XI 2866. — Dalesi, Paolo, sartoria, XI 3387. — Lava, Vittorio, prof. musica, Istrumenti, XI 3385. — Martinoli, Costante, mobili e sramenti, XI 3378. Le Locle: Bachmann, Louis, employé de commerce, IVb 2269. Lugano: Associazione mugna tiinesi, XIa 3553. — Boni, Maurizio, XIa 3568. — Edizioni svizzere per la gioventù, centrale II circondario, XIa 3559. — Lehmkühl, Gustavo, studio filatelico, XIa 3558. — Stollenwerck, Henry, XIa 3570. — Tami, Cesira, vedova Creazzo, XIa 3551. — TAVARO, rappresentanza SA, XIa 3554. — Valli, Franz, XIa 3566. Luzern: Fellmann, Oskar, Dr. med. dent., Zahnarzt, VII 9816. — Ferrari, Quinto, Bauführer, VII 7564. — Graf, Ed., Edition «Hasul», VII 9837. — Hunkeler, Hans, Vertreter, VII 8345. — Hohl, Anne-Marie, Zigarren, VII 9831. — Knüsel, Hans, privat, VII 7853. — Kontrollstelle der zentral-schweizerischen Milchwirtschaft, VII 9823. — Plüss, Hermann, Ingenieur, VII 9832. — Rechsteiner, George, privat, VII 9820. — Rhöndrad-Klub, VII 9156. — «Semper Fidelis», Studentenverbindung, VII 9814. — Steffen, Oskar, Kaufmann, VII 8858. — Suppiger, Jean, Kurzwaren en gros, VII 9819. — Vallaster & Co., J., Liegenschaftsverwaltung, VII 6784. Lyss: Kunmer & Sohn, F., Offenbau und Plattengeschäft, IVa 4369. Marly-le-Ville: Clavaz-Tschopp, Victor, boucherie, Iic 2501. Mezzanau: Kaiser, Gebr., Schmiede und Schlosserei, VII 9822. Montreux: Cattin, André, entrepreneur de jardins, IIb 2158. — Union suisse des radio-électriciens, groupement de Montreux, IIb 2163. Morbio Inferiore: Pusterla, Pino, ispettore assicurazioni, XIa 3567. Morente: Azienda agricola Arhostora, ing. M. Gianini, XIa 3561. Muri bei Bern: Berger, Hans, Landschaftsgärtner, III 15127. Muttenz: Stern, E., Vertreter, V 16317. Neuchâtel: Fricker, E., Buchhalter, V 16316. Neuchâtel: Billeter, Alex, dessinateur, IV 1797. — Corale Ticinese «Ondina», IV 2987. — Gander, Marcel, étudiant, IV 3298. — Münder, Hermann, ing. dipl., IV 2426. — Piffaretti-Brandt, exclusivités, IV 3299. — Robert, Henri, IV 3297. Nyon: Paillex, Ernest, entrepreneur, I 554. Oberdorf (Solothurn): Arn, Walter, Generalvertretung, Va 2363. Oberstammheim: Müller-Ott, Gustav, Sekundarlehrer, VIIb 3369. Olten: Renfer, Alice, Vb 2101. — Zentralstelle für deutsch-schweizerische CVJM-Jungenschaft, Vb 2093. Onex: Syndicat de drainage d'Onex, I 8574. Orsères: Rausis, André, électricien, II 2506. Payerne: Born, H., Hauptmann, II 10191. Plandera: Campana, fratelli, fu Enrico, negozio di legna, XIa 3562. Piotta: D'Alessandri, Emilio, mobili e sramenti, XI 3377. — Julitta & figli, Giovanni, lattonieri idraulici, XI 3381. Plan-les-Ouates: Dufour, Alfred, arboriculteur, I 8533. Reineach (Baselland): Seiter, J.W., Prokurist, V 16309. — Walther-Reichmuth, Frau, V 16302. Reuens (Vaud): Baastard, Paul, menuiserie-ébénisterie, II 10199. — Marti, Didier, serrurier, Chavannes, II 10176. Rheinfelden: Vinzenzverein (Krankenpflegerverein), V 16323. Riehen: Hodel, Christoph, Kaufmann, V 16306. Rorschach: König, Max, IX 9087. — Notter, Hans, med. dent., eid. dipl. Zahnarzt, IX 9088. — Unseld, Ursula, Kunst- und Ansichtskarten, IX 9094. Rothrist: RAFINANZ, Willy Nätiger, Vb 2096. Rüti (Zürich): Häfeli, Gottlieb, Baugeschäft und Autotransporte, VIII 31527. — Schupp, Oskar, Fuhrhalterei, VIII 26395. Rüttenen: Turnverein, Va 2362. St-Leonard: Burrus, Roger, Domaine des Planisses, Iic 2508. St. Gallen: Bankensortium Vadianstrasse, IX 9102. — Führer, C., Masskorsettatelier, IX 4271. — Jüdischer Frauenbund für Palästinaarbeit (Witz), IX 9103. — Jüdischer Hilfsverein, IX 9097. — Lang, Walter, Radiotechniker, IX 4543. — Tönz, A., Fräulein, Bruggen, IX 9101. — Wagner, Adolf, Baugeschäft, IX 9099. — Wahrenberger-König, IX 9089. St. Moritz: Kernen, George, les fleurs, X 4445. St-Severin: Ligue antituberculeuse de la commune de Conthey, Iic 2502. Schaffhausen: Goetz, Irma, Massagepraxis, VIIa 2545. — Jagdgesellschaft Schleithelm-Wutach, VIIa 2552. — Rohr, Hermann, «Zum Lamm», VIIa 2549. — Rubli-Mosbacher, Willy, Gärtner, Urwerf 45, VIIa 2551. Schaffhausen: Schifferli, K., Bäckerei und Konditorei, V 6315. Seilers: Guyan-Conrad, Peter, X 4136. Seidenwerder: Schweizer Freiwirtschaftsbund, Kantonalverband Solothurn, Vb 2081. Schönbühl: Aregger, Franz, Bäckerei und Konditorei, VII 9821. Semisales: Gutmann, Paul, latier, II 10187. Sessa: Piazzini, Carlo, mobil e sramenti, XIa 3560. Seuzach: Landwirtschaftlicher Gemeindeverein Ohringen, VIIb 3372. Sierre: Farquet, Paul, Iic 2510. Sion: Association sténographique Almé-Paris, section de Sion, Iic 2516. — Blanchard, Ernest, agent d'affaires et bureau de placement, Iic 2511. — Fédération chrétienne nationale PTT, section Valais romand, Iic 2518. Solothurn: Lüem-Schilt, Arthur, Inkasso, Va 2367. — Thurin, Ruth, Sekretärin, Va 2364. Spiez: Mützenberg, A., Architekt SJA, III 15121. Steckborn: Labhart, Buchhandlung und Papeterie, VIIa 1386. Steffisburg: Greub-Sommer, B., Frau, Kolonialwaren, Mercerie-Bonneterie, III 15141. Tegna: Bäschlin, Hanspeter, arch. dipl., XI 3368. Tenero: Pigazzini, Arturo, calzolaio, XI 3379. — Steinemann, Hans, Kräuterkulturen, XI 1747. Terrilet: Motier frères, serruriers constructeurs, IIb 2164. Tesserele: Consorzio cimitero e carro funebre, XIa 3564. Thun: Grütter, Flora, Fräulein, III 13969. La Tour-de-Pellz: Aebi, Max, Dr. ing., IIb 2162. — Montet, Frédéric, maître-ramoneur, Iic 2153. Trolex: Olivier, Georges C.J., I 3556. Tüschierz: Bürgergemeinde Tüschierz-Alferme, IVa 4368. Unterried: Rohrbach-Rupp, Willi, Champignonkulturen Oberrindal, IX 9096. Unterseen: Imholz, Clemenz, Vertreter, VII 5148. Uttigen: Gemeindegasse, III 15129. Verber: Consortage pour le dessèchement à Verber, Parehats de Perin, Creusa et Frinoz, Iic 2503. — Ski-Club «Alpina», Verber, Iic 2514. Feldpost: Bat. fus. mont. 7, caisse de timbres,

Ile 2501. Vétroz: Udry, Albert, boucherie, Ile 2509. Visp: Darlehenskasse Visp, Ile 2517. — Paci, Albert, Velos, Motos, Reparaturen, Ile 2515. Versoix: Amis-gymnastes, I 7901. Vevey: Perriraz, Jean, succession de, Ile 2155. — Regamey, Charles, installateur lignes de téléphones, Ile 2156. Vignanello: Mazzuchelli, Pietro, macelleria, salumeria, Xla 3552. Wabern: Gurtner, W., Kaufmann, III 15136. — Trechsel, W., Ingenieur, III 11764. — Weidmann, G., III 15131. Wädenswil: Turnverein Wädenswil, VIII 31637. Walliswil-Wangen: Schweizerische Grütlkrankenkasse UV, 55, Va 2365. Wängi: Höppli-Eugeler, G., VIII 2827. Weggis: Bösch, Gebr. J. und O., Schiffmeister und Boten, VII 9327. Willisau: Stutz, Robert, Baugeschäft, VII 4138. Winterthur: Karesch, Hans, Möbelwerkstätte, VII 3373. — Roos, Paul, Dental-Labor, VII 3156. — Schmid, E., Papeterie, VII 3371. Wohlen (Aargau): Dubler, Paul, privat, VI 400. Yvondand: Girod, Henri, volailles, II 5753. Ziefen: Schlumpf, Karl, Velos, V 15749. Zizers: Kindle-Albrecht, A., Elektriker, X 4687. Zollikofen: Remund, R., Baugeschäft, III 15122. Zug: Gysin, H., Schraubenfabrik, VII 9833. Zunzgen: Bossert, Helene, Fräulein, V 16311. Zürich: Aucher, Josef, Früchte und Lebensmittel, Sihlbrücke, VIII 31630. — Baer, Otto, Garage, VIII 31652. — Baumgartner, Willy, Vertretungen, VIII 31632. — Bobbia & Donati, Koblen und Schlacken, Biel, Verkaufsbureau Zürich, VIII 31511. — Byland, Hans, Grafiker, VIII 31647. — Carbonex GmbH, Biel, Montagebureau Zürich, VIII 31641. — Eichmüller, Robert, Möbelvertrieb, VIII 31639. — Fehrmann, Hans, Mechanische Schreinerei, VIII 31651. — Frei, Eduard, Taxameterbetrieb, VIII 31636. — Fritschli, Karl (Verwaltung Zschokkestrasse 12), VIII 10445. — Gerber, Heinrich, Reisender, VIII 31615. — Heimgartner, H., Strumpfhaus Diana, VIII 31616. — Hock, Hans, Präzisionswerkstätte für Uhren und physikalische Instrumente, VIII 31628. — Huber, Otto, Dr., Rechtsanwalt, VIII 31650. — HUVIT GmbH, VIII 31595. — Immobilien-Verwaltungsgesellschaft Mühlebach-Feldweg AG., VIII 31638. — Kapitalverwaltungs-AG., VIII 31619. — Kobler-Disler, Eugen, Handarbeiten, VIII 31610. — Kopp, Fritz E., Agentur, VIII 31631. — Krauer, Hans, Kaufmann, VIII 31627. — Meierhans, Johann, Bedarfsartikel für Metallbearbeitung und -veredlung, VIII 31625. — Meister, Franz, Klavierbauer, VIII 31654. — Rosenblatt, Walter (Konto für religiöse Flüchtlinge), VIII 12764. — Schweizerische Gesellschaft der Motorfahreroffiziere, Sektion Ostschweiz, VIII 31594. — Spindler, Heinrich, Dr. med., Arzt, VIII 31624. — Suter, Willi, Krawatten, VIII 31611. — Teucher, M., Frau, VIII 31461. — Turnverein Alte Sektion, Männerriege, VIII 31620. — Uiker, Rudolf, Vertreter, VIII 31603. — Voldum, W. Jakob, Kaufmann, VIII 31618. — Zweifel, Jean Jacques, Revisor, VIII 31623. Zurzach: Minet, Franz, Fürsprecher, VI 6334.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1942

Wir haben eine Anzahl Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldpressung für den XV. Jahrgang der «Volkswirtschaft» herstellen lassen und geben solche, bei vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung III 5600, zum Preise von Fr. 2.20 per Stück ab, Versandspesen inbegriffen; bei Nachnahmeversand Fr. 2.30.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes,
Effingerstrasse 3, Bern.

Couvertures pour «La Vie économique» 1942

Nous disposons d'un certain nombre de couvertures, entièrement en toile avec impression en caractères dorés, destinées à «La Vie économique» 15^e année. Ces couvertures sont fournies au prix de 2 fr. 20 l'exemplaire, frais de port inclus, contre versement préalable du montant à notre compte de chèques postaux III 5600. L'envoi peut aussi se faire contre remboursement de 2 fr. 30.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce,
Effingerstrasse 3, à Berne.

Schweizer Kaufmann

35jährig, als Verkaufskorrespondent in der Beleuchtungsbranche tätig, sucht neues Wirkungsfeld. Gewandt im Verkehr mit Kundschaft und Freude am Aussendienst. Auch eingehende Kenntnisse in Buchhaltung und Organisation. Mehrjährige Auslandspraxis. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, etwas Italienisch. Interessenbeteiligung nicht ausgeschlossen. Anfangsgehalt Fr. 600. — monatlich. Offerten unter Chiffre Q 5414 Z an Publicitas Zürich.

Revisionen

TREUHAND- & ORGANISATIONS AG.
TEL. 31774 ZÜRICH USTERSTR. 23
Filiale CHUR: „Hanshof“. Tel. 15 88

Inserate haben im
Schweiz. Handelsamtsblatt
besten Erfolg.

Verbandssekretariat.

Sekretariat eines grösseren Fabrikanten-Verbandes mit gut organisiertem Bureau übernimmt zu günstigen Bedingungen weitere Verbandssekretariate. Beratung und Vertretung auch von Einzelunternehmen in allen kriegswirtschaftlichen Fragen und in strafrechtlichen Verfahren. Zuverlässige Beratung in Import- und Exportfragen aller Art. Beste Referenzen stehen z. Verfügung. Schriftl. Anfragen erbeten unter Chiffre W 30281 Lz. an Publicitas Luzern.

TEL 706.06
Auskunftei IDA
Poststr. 8
Zürich

Graphische Anstalt
sucht sich mit

Reise-Vertreter
in Verbindung zu setzen.

Gef. Offerten unter Chiffre A 50409 Q an Publicitas Basel. Q11

Landolt's 64-19
Wertschriften-
Kontrolle

mit losen Blättern erleichtert die

Steuer-
erklärung

Übersichtlich, einfach und praktisch.

Preis Fr. 25.—

Prospekt 362 zu Diensten

LANDOLT-
ARBENZ & CO.
Aktivgesellschaft
ZÜRICH / BAHNHOFSTR. 65

Klima-, Ventilations- und
Trockenanlagen

LUWA

Luwa AG. Zürich
Spezialfabrik für Luft- & Wärmetechn. Anlagen

Aufruf eines Einlageheftes

Das Einlageheft Nr. 12213 der Depositenkasse Bahnhofplatz des Schweizerischen Bankvereins in Schaffhausen ist abhanden gekommen.

Der allfällige Inhaber des genannten Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe an unsern Schaltern innert einer Frist von drei Monaten, vom heutigen Tage an gerechnet, vorzuweisen und gegebenenfalls seine Rechte auf dieses Heft geltend zu machen. Wird das Heft binnen obiger Frist nicht vorgewiesen, so wird es als nichtig betrachtet, und es wird dem rechtmässigen Eigentümer ein Doppel ausshändig.

Z 30

Schaffhausen, den 26. Januar 1943.

Schweizerischer Bankverein.

La Nationale SA., Genève

Emprunt 5 % 1926
Dénonciation d'emprunt

Nous avisons par la présente les porteurs d'obligations de l'emprunt 5%, 1926, que nous dénonçons cet emprunt pour le 31 mai 1943.

Les titres présentés au remboursement devront être restitués munis de tous les coupons non échus, faute de quoi le montant des coupons manquants sera déduit du capital à rembourser.

Les titres pourront être présentés au remboursement à partir du 31 mai 1943, soit au siège social de notre société Rue des Falaises 2, Genève, ou à la Société de banque suisse, Place St-François, Lausanne.

X 15

A partir du 1^{er} juin 1943, ces titres ne porteront plus d'intérêt.

Genève, le 23 janvier 1943

LA NATIONALE SA.

Sportinstitut Bern AG.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen:

a) zu der Montag, den 8. Februar 1943, nachmittags 15 Uhr, im Bureau von Notar Ernst Künzi, Bern, Neugasse 30, stattfindenden
ordentlichen Generalversammlung

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates,
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1942,
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle,
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses,
5. Entlastung der Verwaltung,
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1943;

b) zu einer unmittelbar nach Schluss der ordentlichen Generalversammlung im angegebenen Domizil stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

TRAKTANDUM:

Totalrevision der Statuten.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich daran vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens den 5. Februar 1943 bei Notar Ernst Künzi, Bern, Neugasse 30, zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden. Die hinterlegten Aktien können erst nach der Generalversammlung zurückgezogen werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Entwurf für die Totalrevision der Statuten werden vom 28. Januar 1943 an bei der Gesellschaft (Eugène Tripet, Bern, Neugasse 30) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

123

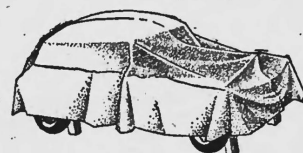
Bern, den 21. Januar 1943.

Der Verwaltungsrat.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

AUCH IHR WAGEN

ist stillgelegt.



70-1

Schützen Sie Carrosserie, Verdeck und
Polster vor dem Verderb durch die best-
bewährte, vom ACS und TCS empfohlene

Auto-Schutzhülle Isba

für stillgelegte Autos aus weichem und doch
zähem, absolut staubundurchlässigem Spezial-
papier. Bezugsfrei. Fix und fertig zugeschnitten
und genäht.

Gr. 1 für Adler, Opel, Citroën, DKW usw.	Fr. 14.90
Gr. 2 für Renault, Mercedes usw.	Fr. 16.80
Gr. 3 für Buick, Chevrolet, Chrysler usw.	Fr. 18.85
Gr. 3a für Packard, Cadillac usw.	Fr. 20.75
Gr. 4 für Topolino	Fr. 11.85
Gr. 5 für Fahrräder	Fr. 5.90
Gr. 6 für Motos	Fr. 7.90

Spezialmodelle für Autocars, Maschinen usw.
Preise freibleibend plus W.-U.-St. Porto und
Verpackung. — Zu beziehen durch Garagen
und durch den Alleinvertriebskanal

J. SCHAER, Isba-Produkte, Basel 21H
Riehenstrasse 64 Postfach Tel. 380 25